

# Micro HiFi System

MCM108  
MCM108B  
MCM108C

Руководство пользователя

Instrukcje obsługi

Uživatelské příručky

Používateľské príručky

Felhasználói útmutatók



# PHILIPS

## MAGYARORSZ G

### Minőség garancia

A garanciajegyen feltüntetett forgalombahozó vállalat a 2/1984. (III.10.) BkM-IpM együttes rendelet értelmében tanúsítja, hogy ezen készülék megfelel a műszaki adatokban megadott értékeknek.

**Figyelem! A meghibásodott készüléket – beleértve a hálózati csatlakozót is – csak szakember (szerviz) javíthatja. Ne tegye ki a készüléket esneknek vagy nedvesség hatásának!**

### Garancia

A forgalombahozó vállalat a termékre 12 hónap garanciát vállal.

Névleges feszültség ..... 220-230 V/50 Hz  
Elemes működéshez ..... 1 x CR2032  
Névleges frekvencia ..... 50 Hz (vagy 50-60 Hz)

### Teljesítmény

maximális ..... 18 W  
névleges ..... < 10 W  
közvetlen állapotban ..... < 3 W

Érintésvédelmi osztály II.

Tömeg ..... 4.9 kg

### Befoglaló méretek

szélesség ..... 150 mm  
magasság ..... 150 mm  
mélység ..... 220 mm

### Rádiórész vételi tartomány

URH ..... 87,5 – 108 MHz  
MW ..... 531 – 1602 KHz

### Erősítő rész

Kimeneti teljesítmény ..... 2 x 2 W RMS

## **ČESKA REPUBLIK**

*Vystraha! Tento přístroj pracuje s laserovým paprskem. Při nesprávné manipulaci s přístrojem (v rozporu s tímto návodem) může dojít k nebezpečnému ozáření. Proto přístroj za chodu neotevírejte ani nesnímejte jeho kryty. Jakoukoli opravu vždy svěřte specializovanému servisu.*

*Nebezpečí! Při sejmutí krytů a odjištění bezpečnostních spínačů hrozí nebezpečí neviditelného laserového záření!*

*Chraňte se před přímým zásahem laserového paprsku.*

*Záruka: Pokud byste z jakéhokoli důvodu přístroj demontovali, vždy nejdříve vytáhněte síťovou zástrčku.*

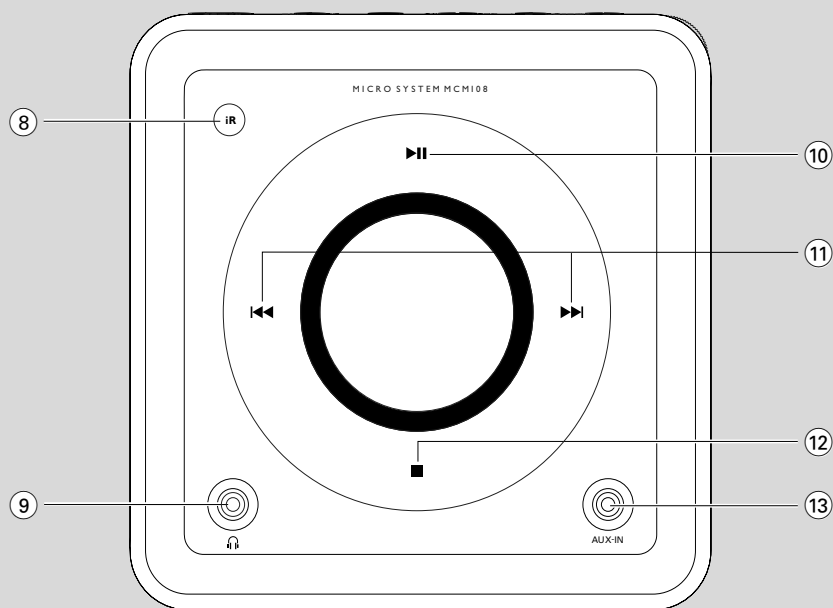
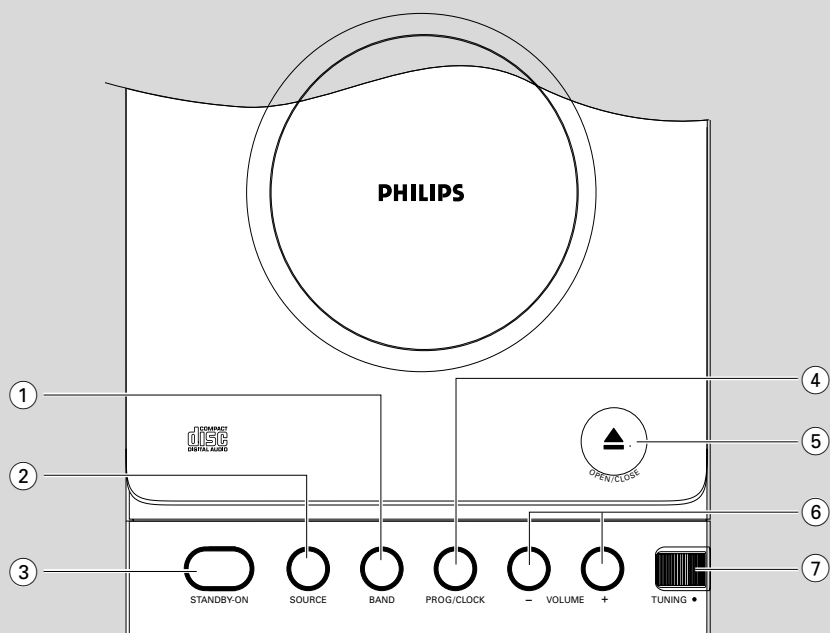
*Přístroj chraňte před jakoukoli vlhkostí i před kapkami*

## **SLOVAK REPUBLIC**

*Prístroj sa nesmie používať v mokrom a vlhkom prostredí! Chráňte pred striekajúcou a kvapkajúcou vodou!*

## **CAUTION**

**Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.**



# СОДЕРЖАНИЕ

## ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

|                                                |   |
|------------------------------------------------|---|
| Информация по охране окружающей среды .....    | 7 |
| Принадлежности, поставляемые в комплекте ..... | 7 |
| Информация по безопасности .....               | 7 |

## ПОДГОТОВКА

|                                                                            |     |
|----------------------------------------------------------------------------|-----|
| Соединения на задней панели .....                                          | 8–9 |
| Перед использованием пульта дистанционного управления .....                | 9   |
| Замена батареек (литиевые CD2032) в панели дистанционного управления ..... | 9   |

## КНОПКИ УПРАВЛЕНИЯ

|                                                                           |    |
|---------------------------------------------------------------------------|----|
| Кнопки управления на системе и на датчике дистанционного управления ..... | 10 |
|---------------------------------------------------------------------------|----|

## ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ

|                                                           |    |
|-----------------------------------------------------------|----|
| Включение системы .....                                   | 11 |
| Автоматический резервный режим для экономии энергии ..... | 11 |
| Регулировка громкости и звука .....                       | 11 |

## Операции CD/MP3

|                                                 |    |
|-------------------------------------------------|----|
| Проигрывание CD .....                           | 12 |
| Выбор другой звуковой дорожки .....             | 12 |
| Поиск пассажа в пределах звуковой дорожки ..... | 12 |
| Различные режимы проигрывания: .....            | 13 |
| Программирование номеров звуковых дорожек ..... | 13 |
| Программирование номеров звуковых дорожек ..... | 13 |
| Стирание программы .....                        | 13 |

## РАДИОПРИЕМНИК

|                                 |    |
|---------------------------------|----|
| Настройка на радиостанции ..... | 14 |
|---------------------------------|----|

## Операции с таймером

|                                    |    |
|------------------------------------|----|
| Включение/отключение таймера ..... | 14 |
|------------------------------------|----|

## УХОД ..... 14

## ЧАСЫ/ТАЙМЕР

|                                                      |    |
|------------------------------------------------------|----|
| Установка часов .....                                | 15 |
| Установка функции TIMER .....                        | 15 |
| Включение и выключение функции TIMER .....           | 15 |
| Включение и выключение функции засыпания SLEEP ..... | 15 |

## ТЕХНИЧЕСКИЕ

## ХАРАКТЕРИСТИКИ ..... 16

## УСТРАНЕНИЕ

## НЕИСПРАВНОСТЕЙ ..... 17

Данное устройство соответствует требованиям по радиointерференции, действительным в Европейском Сообществе.

## Принадлежности, поставляемые в комплекте

- 2 коробки колонок
- Пульт дистанционного управления (с батареей)
- Отношение сигнал-шу

## Информация по охране окружающей среды

Упаковка не содержит излишних упаковочных материалов. Мы попытались сделать все возможное для того, чтобы можно было легко разделить упаковку на три материала: картон (коробка), полистироловая пена (буфер) и полиэтилен (мешки, защитные пенистые прокладки).

Ваша система изготовлена из материалов, которые могут быть рециркулированы и вторично использованы в том случае, если ее разmontаж выполняется специализированным предприятием. Просим вас соблюдать местные постановления относительно выброса упаковочных материалов, разрядившихся батарей и вышедшего из употребления оборудования.



## Утилизация старого устройства

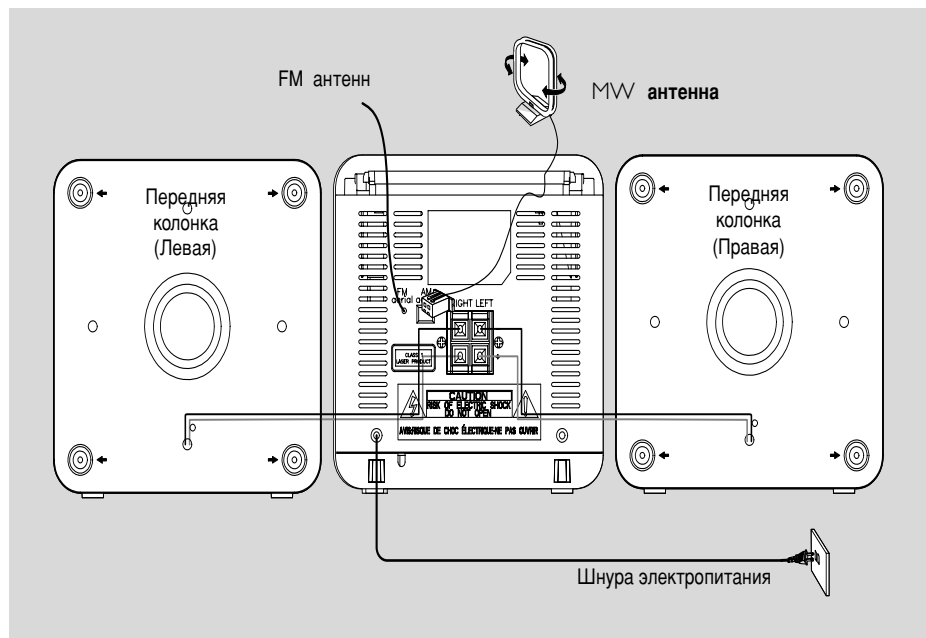
Ваше устройство спроектировано и изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, которые можно утилизировать и использовать повторно.

Если товар имеет символ с зачеркнутым мусорным ящиком на колесах, это означает, что товар соответствует Европейской директиве 2002/96/EC.

Ознакомьтесь с местной системой раздельного сбора электрических и электронных товаров. Соблюдайте местные правила. Утилизируйте старые устройства отдельно от бытовых отходов. Правильная утилизация вашего товара позволит предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и человеческого здоровья.

## Информация по безопасности

- Перед началом работы системы следует проверить, соответствует ли напряжение местной электрической сети значению напряжения вашей системы, указанному в типовой таблице (или же значению напряжения, указанному рядом с селектором напряжения). В том случае, если это значение не соответствует указанному, следует проконсультироваться с вашим дилером.
- Установите систему на плоской, прочной и стабильной поверхности.
- С целью предотвращения внутреннего скопления теплоты в вашей системе следует установить ее в месте с соответствующей вентиляцией. За задней панелью и над верхней поверхностью устройства следует оставить свободное пространство по крайней мере в 10 см (4 дюйма), а со стороны боковых стенок – по 5 см (2 дюйма) с каждой стороны.
- Нельзя создавать помехи вентиляции, закрывая предметами вентиляционные отверстия, например, газетой, скатертью, шторами, и т.д.
- Предохраняйте систему, батареи и диски от чрезмерной влажности, дождя, песка и не ставьте ее вблизи источников теплоты, вызванной отопительным оборудованием или прямым солнечным светом.
- Нельзя располагать около прибора источники открытого пламени, например, зажженные свечи.
- Нельзя ставить на прибор предметы, наполненные водой, например, вазу.
- Если система была внесена непосредственно из холодного окружения в теплое, или же если она установлена в очень влажном помещении, то внутри системы, на оптике проигрывателя дисков может скопиться влага. Если это произойдет, то проигрыватель CD не будет функционировать нормальным образом. Следует оставить систему во включенном состоянии, без диска, на протяжении примерно одного часа, до тех пор, пока нормальное проигрывание не будет возможным.
- Механические части устройства содержат самосмазывающиеся подшипники, смазывать их нельзя.
- **Если система переключена на резервный режим, она расходует некоторое количество энергии. Для того, чтобы полностью отключить систему от электрической сети, отсоедините электрическую вилку переменного тока от настенной розетки.**



## Соединения на задней панели

Типовая таблица находится на задней панели вашей системы.

### A Power

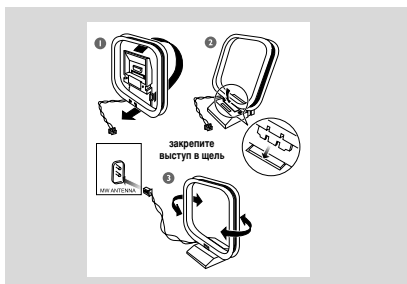
- Перед тем, как подсоединить сетевой провод переменного тока к настенной розетке, убедитесь в том, что все другие соединения уже выполнены.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Для оптимального функционирования пользуйтесь исключительно оригинальным сетевым проводом.
- Никогда не выполняйте соединения и не изменяйте их, если устройство включено в сеть.

### B Антенна Соединение

#### Антенна MW



#### Антенна FM

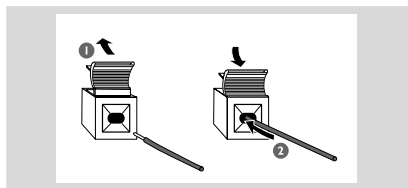
Не нужно подключать FM-антенну с проволочным выводом, потому что она крепится к системе.

- Расположите антенну как можно дальше от телевизора, видеомэгнифона, а также других источников электромагнитного излучения.

## Соединение колонок

### Передние колонки

Подсоедините провода колонок к разъемам SPEAKERS, подсоединив правую колонку к разъему "RIGHT", а левую – к разъему "LEFT", провод, маркированный красным цветом, к значку "+", а провод, маркированный черным - к "-".



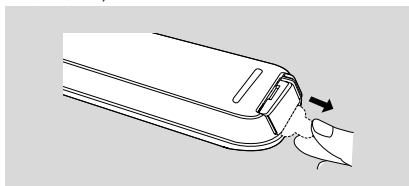
- Зажмите зачищенный конец провода колонки, как показано на рисунке.

### Примечания:

- Для оптимального звукового воспроизведения пользуйтесь поставляемыми в комплекте колонками.
- К одной паре разъемов колонок +/- следует подсоединять только одну колонку.
- Не подсоединяйте к устройству колонки, импеданс которых меньше, чем импеданс поставляемых в комплекте колонок. См. раздел "ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ" данного руководства.

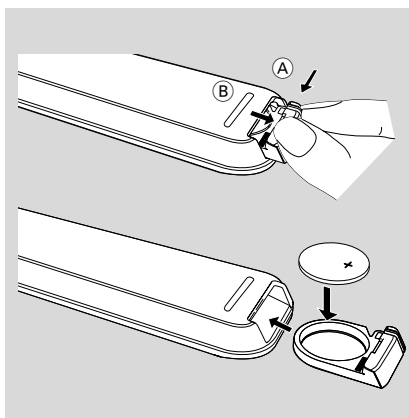
## Перед использованием пульта дистанционного управления

- 1 Вытащите пластиковую защитную пластину пластиковую защитную пластину
- 2 Выберите нужный источник, нажав на клавиши выбора источника на пульте (например, CD, TUNER).
- 3 Затем выберите желаемую функцию (например ▶, ◀, ▷|).



## Замена батареек (литиевые CR2032) в панели дистанционного управления

- 1 Слегка оттяните ручку (A) правую.
- 2 Вытащите ячейку для батареек (B).
- 3 Поставьте новую батарейку и полностью поместите ячейку обратно в первоначальное



### ВНИМАНИЕ!

Батареи содержат химические вещества, поэтому их следует выбрасывать соответствующим образом.

## Кнопки управления на системе и на датчике дистанционного управления

### ① BAND

- esternB режиме..... тюнера (управление на устройстве) - настройка на радиостанцию.

### ② SOURCE (CD/ TUNER/ AUX)

- выбор источника звука для CD/ FM/ MW/ AUX.
- включение устройства.

### ③ STANDBY-ON / ⏻

- switches the system to standby/on.

### ④ PROG/CLOCK

- CD ..... программирование звуковых дорожек и просмотр программы.
- clock ..... установка часов.

### ⑤ OPEN-CLOSE

- открытие/закрытие крышки отделения CD.

### ⑥ VOLUME - / +

- регулирует уровень громкости.

### ⑦ TUNING ●

- настройка на радиостанцию.

### ⑧ iR SENSOR

- инфракрасный сенсор для дистанционного управления.

### ⑨ 🎧

- для подсоединения наушников.

### ⑩ ▶ ||

- CD ..... остановка проигрывания CD или стирание программы CD.

### ⑪ ⏮ / ⏭

- переход на начало данной/ предыдущей/ последующей звуковой дорожки.
- поиск в направлении вперед или назад в пределах звуковой дорожки/CD.

### ⑫ STOP ■

- остановка проигрывания CD или стирание программы CD.

### ⑬ AUX IN

- для подключения к внешнему аудиоустройству.

### ⑭ MUTE

- для временного отключения звука.

### ⑮ REPEAT

- повторение звуковой дорожки/ программы CD/ всего CD.

### ⑯ SHUFF (SHUFFLE)

- проигрывание звуковых дорожек CD в случайной последовательности.

### ⑰ SLEEP

- включение и выключение времени засыпания; выбор времени засыпания.

### ⑱ TIMER

- включение/выключение и установка функций таймера.

### ⑲ ALBUM ▼ ▲

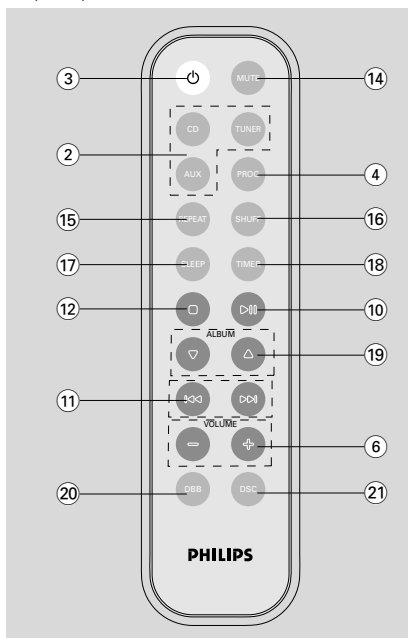
- MP3 disc..... Выбор альбома на диске.

### ⑳ DBB

- (Dynamic Bass Boost) усиление басов.

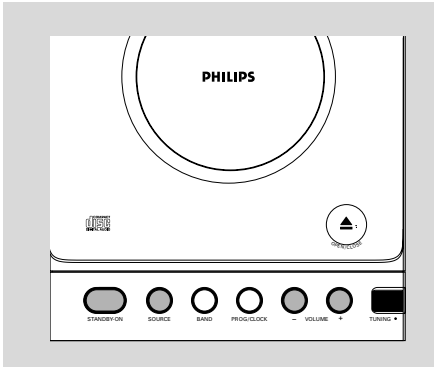
### ㉑ DSC

- (Digital Sound Control) выбор звуковых характеристик: JAZZ/POP/CLASSIC/ROCK.



Примечания для датчика дистанционного управления:

- Сначала следует выбрать источник звука, который вы намереваетесь прослушивать, путем нажатия одной из кнопок выбора источника, находящихся на датчике дистанционного управления (например, CD или TUNER).
- Затем выберите желаемую функцию ( ▶ , ⏮ , ⏭ ).



Важно:

Перед тем, как начать работу системы, следует выполнить подготовительные процедуры.

## Включение системы

- Нажмите кнопку **STANDBY-ON** (⏻ на датчике дистанционного управления).  
→ Система включит последний выбранный источник звука.
- Нажмите **SOURCE** (CD, TUNER или AUX на датчике дистанционного управления).  
→ Система включит выбранный источник звука.

**Для того, чтобы переключить устройство на резервный режим**

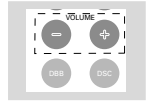
- нажмите кнопку **STANDBY-ON** (⏻ на датчике дистанционного управления).  
→ Отображаются часы.

## Автоматический резервном режим для экономии энергии

Устройство снабжено функцией для экономии энергии, благодаря которой устройство автоматически отключается, если кассета или CD проиграны до конца и на протяжении 15 минут ни одна из кнопок не была нажата.

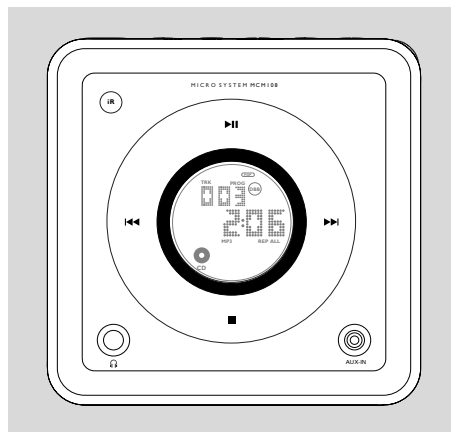
## Adjusting volume and sound

- 1 Поверните ручку **VOLUME - / +** на устройстве в направлении против часовой стрелки для того, чтобы уменьшить громкость, или в направлении по часовой стрелки для того, чтобы увеличить громкость  
→ На дисплее показывается уровень громкости **Uo** и цифра 0-32.



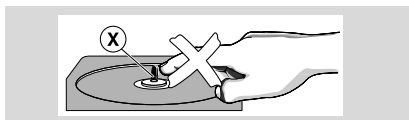
- 2 Нажмите кнопку интерактивной регулировки звука **DSC** на устройстве или на датчике дистанционного управления один или несколько раз для того, чтобы выбрать нужный звуковой эффект: JAZZ / POP / CLASSIC / ROCK.
- 3 Нажмите кнопку **DBB** (on the remote control) для того, чтобы включить или выключить басовое усиление.  
→ Если функция DBB включена, то на дисплее показывается **DBB**.
- 4 Нажмите кнопку **MUTE** на датчике дистанционного управления для того, чтобы на короткое время отключить звук.  
→ Проигрывание будет продолжаться без звука и на дисплее показывается надпись **MUTE**.
- Для того, чтобы возобновить звучание, вы можете сделать следующее:
  - нажмите кнопку **MUTE** еще раз;
  - отрегулируйте ручку громкости;
  - изменить источник.

# Операции CD/MP3



Важно:

Нельзя дотрагиваться до линзы проигрывателя компакт-дисков.



## Loading a disc

Данный проигрыватель CD предназначен для проигрывания дисков аудио, включая CD-Записываемые и CD-Переписываемые.

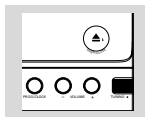
- Проигрывание CD-ROM, CD-I, CDV, VCD, DVD или компьютерных CD невозможно.

- 1 Выберите источник **CD**.

- 2 Нажмите кнопку **OPEN/CLOSE** для того, чтобы открыть крышку проигрывателя CD.

→ Если вы откроете крышку отделения CD, то на дисплее показывается надпись **OPEN**.

- 3 Вставьте CD печатной стороной вверх и нажмите кнопку **OPEN/CLOSE** для того, чтобы закрыть крышку CD.  
→ Когда проигрыватель CD сканирует содержание CD, на дисплее показывается надпись **REFF**. Отображается общее количество треков и время воспроизведения (или общее количество альбомов и треков MP3-диска).



## Основные средства управления при воспроизведении

### Проигрывание CD

- Нажмите кнопку **▶▶** для того, чтобы начать проигрывание.  
→ Во время проигрывания CD на дисплее показывается номер данной звуковой дорожки и время, прошедшее с начала проигрывания.

### Выбор другой звуковой дорожки

- Нажмите кнопку **◀◀▶▶** один или несколько до тех пор, пока на дисплее не появится номер нужной вам звуковой дорожки.

### Поиск пассажа в пределах звуковой дорожки

- 1 Нажмите кнопку **◀◀▶▶** и держите ее в нажатом состоянии. .  
→ CD проигрывается на большой скорости и с малой громкостью.
- 2 Отпустите кнопку **◀◀▶▶**. Если вы нашли нужный пассаж.  
→ Нормальное проигрывание продолжается.

### Прерывание воспроизведения

- Нажмите **▶▶**.  
→ Если проигрывание прервано, то дисплей замерзает и на нем мигает время, прошедшее с начала проигрывания.  
→ Для того, чтобы продолжить проигрывание, нажмите кнопку **▶▶** еще раз.

### Остановка воспроизведения

- Нажмите **■**.

*Примечание: Проигрывание CD прекратится также и в следующих случаях:*

- если крышка отделения CD открыта.
- если достигнут конец CD.
- Выберите другую источник: **TAPE**, **TUNER**, – **AUX** или **standby**.

## Проигрывание MP3 диска

- 1 Загрузите MP3 диск.  
→ Вследствие наличия большого количества песен на одном диске, время их считывания может превысить 10 секунд.  
→ На дисплее отобразится "xxx yy". xxx это номер текущего альбома, а yy - номер текущего фрагмента.
- 2 Нажмите **ALBUM ▼ ▲** для выбора нужного альбома.

- 3 Нажмите **◀◀▶▶** для выбора названия нужного фрагмента.  
→ Номер альбома изменится соответственно, если вы дойдете до первого трека альбома, нажав **◀◀** или последнего трека альбома, нажав **▶▶**.

- 4 Нажмите кнопку **▶▶** для начала воспроизведения.

- Во время воспроизведения можно нажать кнопку **ALBUM ▼ ▲** для отображения названия альбома или фрагмента.

## Поддерживаемые форматы MP3 дисков:

- ISO9660, Joliet, UDF 1.5
- Максимальное количество фрагментов: 512 (в зависимости от длины названий файлов)
- Максимальное количество альбомов: 99
- Поддерживаемые выборочные частоты: 32 кГц, 44,1 кГц, 48 кГц
- Поддерживаемые скорости передачи данных: 32-256 (КБ/сек), переменные скорости передачи

## Различные режимы проигрывания: SHUFFLE и REPEAT

Вы можете выбрать и изменить различные режимы проигрывания перед началом проигрывания или в ходе проигрывания.

**SHUFFLE** ..... звуковые дорожки всего CD проигрываются в случайной последовательности

**REPEAT ALL** ..... для того, чтобы повторить весь CD/программу

**REPEAT** ..... для непрерывного проигрывания данной звуковой дорожки

**REPEAT ALB** ..... повторяет все треки текущего альбома (только для MP3).

- 1 Для того, чтобы выбрать нужный вам режим проигрывания, нажмите кнопку **SHUFF** или **REPEAT** управления перед началом проигрывания или в ходе проигрывания до тех пор, пока на дисплее не появится нужная вам функция.
- 2 Нажмите кнопку **▶▶** (на датчике дистанционного управления **▶▶10**) на датчике дистанционного управления) для того, чтобы начать проигрывание в положении STOP.  
→ Если вы выбрали режим SHUFFLE, то проигрывание начнется автоматически.
- 3 Для того, чтобы вернуться к нормальному проигрыванию, нажмите соответствующую кнопку **SHUFF** или **REPEAT** на датчике дистанционного управления до тех пор, пока с дисплея не исчезнут различные режимы **SHUFFLE/**

## REPEAT.

- Вы можете также нажать кнопку **■** для того, чтобы отключить ваш режим проигрывания.

Примечание:

- Функции **SHUFFLE** и **REPEAT** не возможно использовать одновременно.
- **SHUFFLE play is not available in the programme mode.**

## Программирование номеров звуковых дорожек

Выполните программирование в положении STOP для того, чтобы выбрать и занести в память звуковые дорожки CD в желаемой последовательности. При желании любая звуковая дорожка может быть занесена в память более одного раза. Можно записать до 20 (10 для MP3-диска) треков в память.

- 1 Выберите номер нужной вам звуковой дорожки с помощью кнопок **◀◀ ▶▶**.
- Для прослушивания MP3, можно нажать кнопку для выбора необходимо альбома, **ALBUM ▼ ▲** затем кнопку для **◀◀ ▶▶** выбора нужной дорожки.
- 2 Нажмите кнопку **PROGRAM** (или **PROG/CLOCK** управление на устройстве) для сохранения данных.  
→ Дисплей: мигает название функции **PROG** и на короткое время отображается **PR** затем выбранный номер дорожки (для MP3 также отображается номер выбранного альбома).
- 3 Повторите шаги **1–2** для того, чтобы выбрать и занести в память все нужные вам звуковые дорожки.  
→ Если вы попытаетесь запрограммировать более 20 (10 для MP3-диска) звуковых дорожек, то на дисплее появится надпись **FULL**.
- 4 Для того, чтобы начать проигрывание вашей программы CD, нажмите кнопку **▶▶**

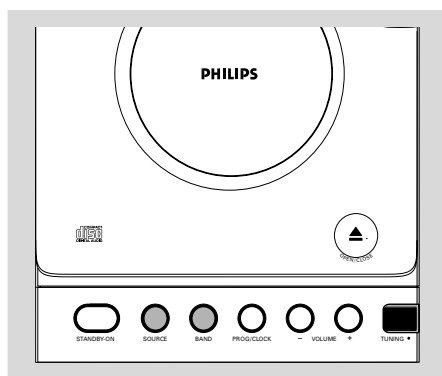
## Просмотр программы

- Остановите воспроизведение и нажимайте **PROGRAM** (или **PROG/CLOCK** управление на устройстве).  
→ Сначала на дисплее отображается последовательность действий программы, затем номер сохраненной дорожки (для MP3 также отображается номер альбома).
- Для выхода из этого режима нажмите **■**.

## Стирание программы

Вы можете стереть программу следующим образом:

- путем нажатия кнопки **■** один раз в положении STOP;
- путем нажатия кнопки **■** два раза в ходе проигрывания;
- путем открытия крышки отделения CD;  
→ надпись **PROG** исчезает с дисплея.



## Настройка на радиостанции

- 1 Выберите источник **TUNER**.  
→ **TUNER** is displayed.
- 2 Один или несколько раз нажмите кнопку **BAND** (на пульте ДУ кнопку **TUNER**) для выбора необходимой частоты.
- 3 настройка на радиостанции **TUNING** ● to.  
→ На дисплее отобразится частота найденной радиостанции.

## Полезные рекомендации:

### Чтобы улучшить прием:

- для оптимизации приема сигнала FM служит внешняя рамочная антенна сзади устройства.

## Прослушивание внешнего источника звука

Через громкоговорители системы можно прослушивать звук, исходящий от подключенных внешних устройств.

- 1 Выберите источник **AUX**.
- 2 V nOkteruřch USB flash pēhr3vaLTch (nebo pamŮjovuřch zaēTzenT), jsou ulomenO obsahy nahr3ny za poumŮt technologie ochrany autorskych pr3v. Takto chr3nŮnO obsahy nebudou pēhr3vatelnO na nOkteruřch jŮnřch zaēTzenT (napēTklad tento MCM108).

## УХОД

### Чистка корпуса

- Следует использовать мягкую тряпку, слегка смоченную в слабом растворе средства для чистки. Не следует использовать средства с содержанием алкоголя, спирта, аммиака или абразивов.

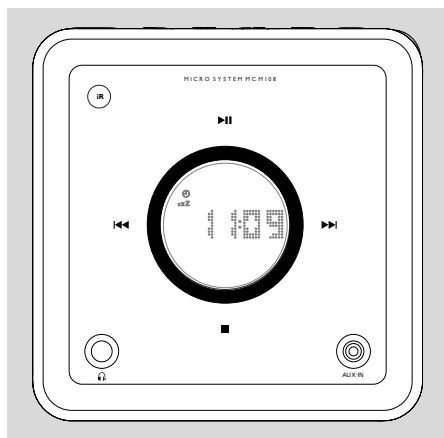
### Чистка дисков

- Если диск загрязнился, его следует почистить тряпкой. Протирайте диск в направлении от центра к краям.
- Не следует использовать такие растворители, как бензин, разбавители, имеющиеся в продаже средства для чистки или антистатика, предназначенные для аналоговых записей.



### Чистка линз CD

- В результате продолжительного использования на линзах проигрывателя CD может скопиться грязь или пыль. С целью обеспечения хорошего качества проигрывания чистите линзы CD с помощью средства для чистки линз CD Philips или другого имеющегося в продаже средства. Соблюдайте инструкции, прилагаемые к средству для чистки.



## Setting the clock

- 1 В режиме Ожидания нажмите кнопку **PROG/CLOCK**.  
→ Цифры часов мигают.
- 2 Нажмите **◀◀ / ▶▶** для того, чтобы установить минуты.
- 3 Нажмите кнопку **PROG/CLOCK** еще раз.  
→ Цифры минут мигают.
- 4 Нажмите **◀◀ / ▶▶** для того, чтобы установить минуты.
- 5 Нажмите кнопку **PROG/CLOCK** для того, чтобы подтвердить время.

### Примечание:

– Если часы не были настроены, то будет высвечиваться –:–.

## Установка функции TIMER

- Устройство можно использовать как будильник, с помощью чего можно включать компактный диск, ленту или радио в заданное время.
  - Если в ходе установки ни одна из кнопок не будет нажата на протяжении более 90 секунд, то устройство выйдет из режима установки таймера.
- 1 В любом из режимов нажмите кнопку **TIMER** на протяжении 2 секунд или более.
  - 2 Нажмите **◀◀ / ▶▶** (или **CD / TUNER** на датчике дистанционного управления) для выбора источника звука.

- 3 Нажмите кнопку **TIMER** для того, чтобы подтвердить установку.  
→ The clock digits for the hours flash.
- 4 Нажмите **◀◀ / ▶▶** для того, чтобы установить часы.
- 5 Нажмите кнопку **TIMER** еще раз.  
→ Цифры минут мигают.
- 6 Нажмите **◀◀ / ▶▶** для того, чтобы установить минуты.
- 7 Нажмите кнопку **TIMER** для того, чтобы подтвердить время.  
→ Теперь таймер установлен и включен.

### Примечание:

- Если выбран режим Компакт-Дисков, и в отсеке отсутствует диск, или вставлен неисправный диск, то автоматически будет выбран режим **TUNER**.

- В установленное для сигнала будильника время устройство автоматически включится с уровнем громкости 12.

## To activate and deactivate timer

- В резервном режиме или в ходе проигрывания нажмите кнопку **TIMER** на устройстве один раз.  
→ Если таймер включен, то на дисплее показывается надпись а если он выключен, то эта надпись исчезает.

## Включение и выключение функции засыпания SLEEP



Таймер засыпания обеспечивает устройству возможность автоматически отключиться по истечении установленного периода времени. Перед использованием таймера засыпания сначала следует установить время часов.

- На дисплее показывается надпись **SLEEP** на датчике дистанционного управления один или несколько раз.  
→ Display shows **SLEEP** и одна из опций времени засыпания в последовательности: 60, 45, 30, 15, 0, 60...
- Для того, чтобы отключить эту функцию, нажмите кнопку **STANDBY ON** на устройстве или на датчике дистанционного управления.

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

## Усилитель

|                                   |                             |
|-----------------------------------|-----------------------------|
| Мощность на выходе .....          | 2 x 2W RMS                  |
| Соотношение сигнала и шумов ..... | $\geq 62$ dBA (IEC)         |
| Отдача частоты .....              | 60 – 16000 Hz, $\pm 3$ dB   |
| Импеданс колонок .....            | 8 $\Omega$                  |
| Импеданс наушников .....          | 32 $\Omega$ – 1000 $\Omega$ |

## Проигрыватель CD

|                        |               |
|------------------------|---------------|
| Диапазон частот .....  | 20 – 20000 Hz |
| Диапазон волн MW ..... | 75 dBA        |

## Радиоприемник

|                                      |                             |
|--------------------------------------|-----------------------------|
| Диапазон волн FM .....               | 87.5 – 108 MHz              |
| Диапазон волн MW .....               | 531 – 1602 kHz              |
| Чувствительность при 75 W            |                             |
| – моно, соотношение сигнала          |                             |
| и шумов 26 дБ .....                  | 2.8 $\mu$ V                 |
| – стерео, соотношение сигнала        |                             |
| и шумов 46 дБ .....                  | 61.4 $\mu$ V                |
| Селективность .....                  | $\geq 28$ dB                |
| Полное гармоническое искажение ..... | $\leq 5\%$                  |
| Отношение сигнал-шум .....           | 63 – 12500 Hz ( $\pm 3$ dB) |
| Соотношение сигнала и шумов .....    | $\geq 50$ dB                |

## А колонки

|                                           |                      |
|-------------------------------------------|----------------------|
| Система отражения басов                   |                      |
| Размеры (ширина x высота x глубина) ..... |                      |
| .....                                     | 150 x 150 x 200 (mm) |

## Общая информация

|                                              |                       |
|----------------------------------------------|-----------------------|
| Электрическая энергия переменного тока ..... |                       |
| .....                                        | 220 - 230V / 50 Hz    |
| Размеры (ширина x высота x глубина) .....    |                       |
| .....                                        | 150 x 150 x 220 (mm)  |
| Вес (с колонками/без колонок) .....          |                       |
| .....                                        | примерно 4.9 / 2.3 kg |
| Резервный .....                              | < 3 W                 |

Технические данные могут быть изменены.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ни в коем случае не пытайтесь самостоятельно ремонтировать систему, т.к. это аннулирует гарантию. Не открывайте систему во избежание электрошока.

При неисправности перед тем, как нести систему в ремонт, сначала проверьте по перечню неисправностей в разделе Устранение неисправностей. Если вы не смогли устранить неисправность, свяжитесь с дилером или центром обслуживания.

| Problem                                    | Solution                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Надпись "NO DISC" на дисплее.              | <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Установите диск.</li> <li>✓ Проверьте, что диск установлен этикеткой вверх.</li> <li>✓ Подождите, пока конденсация влаги с линз не испарится.</li> <li>✓ Замените или почистите диск, см. раздел "Уход".</li> <li>✓ Используйте законченный диск CD-RW или верный формат диска MP3-CD.</li> </ul>                                                    |
| Плохое качество приема радио.              | <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Если сигнал слишком слабый, отрегулируйте положение антенны или подсоедините внешнюю антенну для лучшего приема.</li> <li>✓ Увеличьте расстояние между системой HiFi и вашим телевизором или видеомаягнитофоном.</li> </ul>                                                                                                                          |
| Система не реагирует на нажатие кнопок.    | <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Отключите и снова подключите питающий кабель и включите систему.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Звук слабый или плохого качества.          | <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Отрегулируйте уровень.</li> <li>✓ Отключите наушники.</li> <li>✓ Проверьте правильность подключения динамиков.</li> <li>✓ Проверьте, зажат ли провод динамика.</li> <li>✓ Запись MP3-CD должна быть сделана в пределах 32-256 кб/сек при частоте выборки 48 КГц, 44,1 КГц или 32 КГц.</li> </ul>                                                     |
| Левый и правый выходы звука перепутаны.    | <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Проверьте подключение и положение динамиков.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Дистанционный пульт не работает нормально. | <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Перед нажатием функциональных кнопок (▶, ◀, ▶), выберите источник (напр., CD или TUNER).</li> <li>✓ Уменьшите расстояние между пультом и системой.</li> <li>✓ Установите батареи с использованием указания полярности на отсеке (+/-).</li> <li>✓ Замените батареи.</li> <li>✓ Направьте пульт непосредственно на инфракрасный датчик IR.</li> </ul> |
| Таймер не работает..                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Установите верно часы.</li> <li>✓ Нажмите кнопку TIMER для того, чтобы включить таймер.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Уставка часов/таймера стёрта.              | <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Отказ питания или отключился питающий провод. Снова установите часы/таймер.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                               |



Данные о произведенном ремонте:

Дата поступления в ремонт: \_\_\_\_\_

Дата окончания ремонта: \_\_\_\_\_

№ квитанции: \_\_\_\_\_

Вид неисправности: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Подпись

Штамп сервис-центра

Дата поступления в ремонт: \_\_\_\_\_

Дата окончания ремонта: \_\_\_\_\_

№ квитанции: \_\_\_\_\_

Вид неисправности: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Подпись

Штамп сервис-центра



№ талона (Card #)



**PHILIPS**

**РОССИЯ**

**БЫТОВАЯ ЭЛЕКТРОНИКА**

**ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН** (warranty card)

ИЗДЕЛИЕ (item) \_\_\_\_\_ МОДЕЛЬ (type/version) \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

СЕРИЙНЫЙ № (serial #) \_\_\_\_\_

ДАТА ПРОДАЖИ (date of purchase) \_\_\_\_\_

ФИРМА-ПРОДАВЕЦ (seller) \_\_\_\_\_

ПОДПИСЬ ПРОДАВЦА (seller's signature) \_\_\_\_\_

ПЕЧАТЬ ПРОДАВЦА (seller's stamp)

**Настоящий талон действителен только при наличии печати и заполнения всех приведенных выше граф.**

(This card is only valid when all information is filled in and the stamp is present.)

ПОКУПАТЕЛЬ (buyer) \_\_\_\_\_

АДРЕС (address) \_\_\_\_\_

ТЕЛЕФОН (telephone) \_\_\_\_\_



Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством Российской Федерации, и ни в коей мере не ограничивает их.

Настоящая гарантия действует в течение одного года с даты приобретения изделия и подразумевает гарантийное обслуживание изделия в случае обнаружения дефектов, связанных с материалами и работой. В этом случае потребитель имеет право, среди прочего, на бесплатный ремонт изделия. Настоящая гарантия действительна при соблюдении следующих условий:

1. Изделие должно быть приобретено только на территории России, причем исключительно для личных бытовых нужд. Изделие должно использоваться в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации с соблюдением правил и требований безопасности.
2. Обязанности изготовителя по настоящей гарантии исполняются на территории России продавцами и официальными обслуживающими (сервис) центрами.
3. Настоящая гарантия не распространяется на дефекты изделия, возникшие в результате:
  - а) химического, механического или иного воздействия, попавших посторонних предметов, насекомых во внутрь изделия;
  - б) неправильной эксплуатации, включая, но не ограничиваясь, использованием изделия не по его прямому назначению и установку в эксплуатацию изделия в нарушение правил и требований безопасности;
  - в) износа деталей отделки, ламп, батарей, защитных экранов, накопителей мусора, ремней, щеток и иных деталей с ограниченным сроком использования;
  - г) ремонта и/или наладки изделия, если они произведены любыми иными лицами кроме обслуживающих центров;
  - д) адаптации и изменения в обычной сфере применения изделия, указанной в инструкции по эксплуатации.

4. Настоящая гарантия действительна по предъявлении вместе с оригиналом настоящего талона оригинала товарного чека, выданного продавцом, и изделия, в котором обнаружены дефекты.

5. Настоящая гарантия действительна только для изделий, используемых для личных бытовых нужд, и не распространяется на изделия, которые используются для коммерческих, промышленных или профессиональных целей.

По всем вопросам гарантийного обслуживания изделий Филипс обращайтесь к Вашему местному продавцу.

Фирма Филипс устанавливает следующие сроки службы изделия:

Группа 1–5 лет

Радио, радиобудильники, магнитолы, переносные магнитолы, телефонные аппараты (проводные) и другая продукция, имеющая небольшую стоимость.

Группа 2–7 лет

Персональные компьютеры и периферийные устройства, цветные телевизоры (включая проекционные), видеомагнитофоны, автомобильные магнитолы, Hi-Fi звуковоспроизводящая аппаратура (включая компоненты), видеокамеры и переносные видеоустройства, радиотелефоны (беспроводные), цифровые сотовые телефоны и аппаратура игрового назначения.

Фирма Филипс уделяет большое внимание качеству выпускаемой продукции. При использовании ее для личных (бытовых) нужд с соблюдением правил эксплуатации срок их службы может значительно превысить официальный срок службы, установленный в соответствии с действующим законодательством о правах потребителей.

Фирма Филипс

Факс: (095)755-69-23

Meet Philips at the Internet  
<http://www.philips.com>

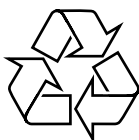
Русский

Polski

Česky

Slovensky

Magyar



MCM108  
MCM108B  
MCM108C

**CLASS 1  
LASER PRODUCT**



Printed in China

PDCC-JH/JW-0627